



2409 0000 28

Dodatek č. 00465-2009-452-D-0235/02/01-02
o postoupení práv, povinností a závazků

**ze Smlouvy o vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací
č.00465-2002-242-S-0235/02/01**

Smluvní strany:

1. Společnost **RWE Transgas, a.s.**, se sídlem Praha 10- Strašnice, Limuzská 12/3135, PSČ: 100 98, IČ: 264 60 815, zapsaná v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 7240, jednající Martinem Friedrichem Herrmannem, předsedou představenstva a Dirkem Simonsem, místopředsedou představenstva (dále jen „postupitel“)
2. **Česká republika – Ministerstvo financí**, se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ: 118 10, IČ: 000 069 47, zastoupené Bc. Liborem Antošem, ředitelem odboru 45 (dále jen Ministerstvo)
3. Společnost **RWE Gas Storage, s.r.o.**, se sídlem Praha 10 - Strašnice, V Olšínách 75/2300, PSČ 100 00, IČ: 278 92 077, zapsaná v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 124711, jednající Andreasem Frohweinem a Ing. Luborem Velebou, jednatelem společnosti (dále jen „postupník“)

Článek I.

1.1. Mezi Fondem národního majetku České republiky a společností Transgas, a.s. byla dne 10.10.2002 uzavřena Smlouva o vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací č. 00465-2002-242-S-0235/02/01 a dodatek ke smlouvě č.00465-2007-452-D-0235/02/01 ze dne 5.3.2007 (dále jen Smlouva).

Článek II.

Společnost RWE Transgas, a.s. se rozhodla dle doporučení Skupiny evropských regulátorů pro elektřinu a plyn (ERGEG) obsaženého v Guidelines for Good TPA Practice for Storage System Operators (GGSSO), které vychází ze Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/55/ES, o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem oddělit činnost

provozovatele podzemních zásobníků plynu od svých ostatních činností a založila společnost RWE Gas Storage, s.r.o. do níž vložila nepeněžitý vklad v podobě části společnosti RWE Transgas, a.s. s účinností od 20.dubna 2007 ke kterým se vztahuje i Smlouva č.00465-2002-242-S-0235/02/01. Předmětem převodu vlastnictví byly mimo jiné uvedené ekologicky zatížené Nemovitosti zapsané na LV č.2301 okres Břeclav, kat.území Tvrdonice, obec Tvrdonice a LV č.455 okres Břeclav, kat. území Perná, obec Perná.

Článek III. Závazky postupitele

3.1. Postupitel tímto Dodatkem postupuje postupníkovi práva, povinnosti a závazky vyplývající ze Smlouvy č.00465-2002-242-S-0235/02/01, ve znění dodatku č.00465-2007-452-D-0235/02-01, které se váží k Nemovitostem.

3.2. Postupitel prohlašuje, že od Ministerstva financí nebude dále vyžadovat žádné plnění Smlouvy č. 00465-2002-242-S-0235/02/01 na Nemovitostech.

Článek IV. Závazky Ministerstva

4.1. Celková garance Smlouvy č. 00465-2002-242-S-0235/02/01 ve znění dodatku č.00465-2007-452-D-0235/02/02 činí 206.521.482,- Kč,
slovy: dvěšestmilionůpětsetdvacetjedentisícčtyřistaosmdesátvatorunčeských.

4.2. V souladu s usnesením vlády ČR č. 620/III ze dne 12.6. 2002 a usnesením vlády č. 51 ze dne 10.1.2001, ve znění pozdějších změn, je **garance Ministerstva vůči postupiteli maximálně 86.301.989,- Kč**,
slovy: osmdesátšestmilionůtřistajedentisícdevětsetosmdesátdevětkorunčeských.

4.2.a) K datu 31.12.2008 bylo z prostředků Ministerstva dle odst. 4.2. vyčerpáno celkem 86.301.989,- Kč,
slovy: osmdesátšestmilionůtřistajedentisícdevětsetosmdesátdevětkorunčeských.

4.3. V souladu s platným usnesením vlády ČR č. 620/III a č. 51/01, ve znění pozdějších změn, je **garance Ministerstva vůči postupníkovi maximálně 120.219.493,- Kč**,
slovy: stodvacetmilionůdvěstědevatenácttisícčtyřistadevadesátčtyřikorunčeských.

4.3.a) K datu 31.12.2008 bylo z prostředků Ministerstva dle odst.4.3. vyčerpáno celkem 81.212.964,40 Kč
slovy: osmdesátjedenmiliondvěstědvánácttisícdevětsetšedesátčtyřikorunčtyřicethaléřů

4.4. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001, ve znění pozdějších změn, a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky vzniklé při privatizaci č. 3/2004, v platném znění. Její aktuální výše musí být vždy uvedena (vyčíslena) v ekologické smlouvě, ve znění jejích dodatků.

**Článek V.
Závazky postupníka**

Postupník tímto Dodatkem přijímá všechna práva, povinnosti a závazky vyplývající ze Smlouvy č. 00465-2002-242-S-0235/02/01, ve znění dodatku, která se váží k Nemovitostem a prohlašuje, že je ochoten a schopen naplnit veškerá smluvní ujednání obsažená ve Smlouvě č. 00465-2002-242-S-0235/02/01, s jejímž zněním se postupník seznámil a nemá k němu výhrady.

Článek VI.

6.1. Eventuální pohledávky Ministerstva vůči postupiteli vyplývající z privatizačního projektu č. 50645/4001 po uzavření tohoto Dodatku nadále trvají a nepřecházejí na postupníka.

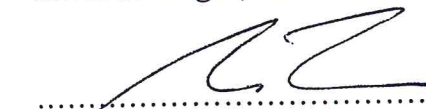
6.2. Dodatek byl sepsán v šesti stejnopisech, každý má platnost originálu, přičemž každá smluvní strana obdrží po dvou vyhotoveních. Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu všemi smluvními stranami.

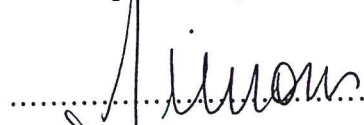
Přílohy:

LV 2301 obec Tvrdonice, kat. území Tvrdonice, okres Břeclav
LV 455 obec Perná, kat. území Perná, okres Břeclav

V Praze dne: 25.3.2009


RWE Transgas, a.s.


.....
Jméno: Martin Friedrich Herrmann
Funkce: předseda představenstva



.....
Jméno: Dirk Simons
Funkce: místopředseda představenstva

RWE Gas Storage, s.r.o.


.....
Jméno: Andreas Frohwein
Funkce: jednatel společnosti


.....
Jméno: Ing. Lubor Veleba
Funkce: jednatel společnosti

Česká republika – Ministerstvo financí:


.....
Jméno: Bc. Libor Antoš
Funkce: ředitel odboru 45

VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 11.12.2008 07:12:42

Adresa: CZ0644 Břeclav

Obec: 584941 Tvrdonice

Území: 772020 Tvrdonice

List vlastnictví: 2301

V kat. území jsou pozemky vedeny ve dvou číselných řadách (St. = stavební parcela)

Vlastník, jiný oprávněný	Identifikátor	Podíl
Vlastnické právo RWE Gas Storage, s.r.o., V Olšínách 2300/75, Praha 10, Strašnice, 100 00 Praha 10	27892077	

ČÁSTEČNÝ VÝPIS

B Nemovitosti				
Pozemky				
Parcela	Výměra [m ²]	Druh pozemku	Způsob využití	Způsob ochrany
St. 744	609	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 745	369	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 746	394	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 748	1439	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 749	641	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 750	1402	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 751	150	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 752	36	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 916	725	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 917	399	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 918	591	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 919	156	zastavěná plocha a nádvoří		
St. 920	335	zastavěná plocha a nádvoří		
3324/30	4644	ostatní plocha	jiná plocha	
3324/35	1578	ostatní plocha	manipulační plocha	
3324/36	230	vodní plocha	vodní nádrž umělá	
3324/38	27710	ostatní plocha	manipulační plocha	
Stavby				
Typ stavby				
Část obce, č. budovy	Způsob využití	Způsob ochrany	Na parcele	
bez čp/če	tech.vyb		St.	744
bez čp/če	tech.vyb		St.	745
bez čp/če	tech.vyb		St.	746
bez čp/če	tech.vyb		St.	748
bez čp/če	tech.vyb		St.	749
bez čp/če	tech.vyb		St.	750
bez čp/če	tech.vyb		St.	751
bez čp/če	tech.vyb		St.	752

VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 11.12.2008 07:12:42

Okres: CZ0644 Břeclav

Obec: 584941 Tvrdonice

Kat.území: 772020 Tvrdonice

List vlastnictví: 2301

V kat. území jsou pozemky vedeny ve dvou číselných řadách (St. = stavební parcela)

Typ stavby Část obce, č. budovy	Způsob využití	Způsob ochrany	Na parcele
bez čp/če	tech.vyb		St. 916
bez čp/če	tech.vyb		St. 917
bez čp/če	tech.vyb		St. 918
bez čp/če	tech.vyb		St. 919
bez čp/če	tech.vyb		St. 920
B1 Jiná práva - Bez zápisu			
C Omezení vlastnického práva - Bez zápisu			
D Jiné zápisy - Bez zápisu			
E Nabývací tituly a jiné podklady zápisu			

Listina

1 Prohlášení vkladatele o vkladu do základního jmění právnické osoby podle obch.z. ze dne 20.04.2007. Právní účinky vkladu práva ke dni 02.07.2007.

Pro: RWE Gas Storage, s.r.o., V Olšínách 2300/75, Praha 10,
Strašnice, 100 00 Praha 10

V-2300/2007-704
RČ/IČO: 27892077

F Vztah bonitovaných půdně ekologických jednotek (BPEJ) k parcelám - Bez zápisu

Český úřad zeměměřický a katastrální - 3

Řízení PÚ: 28924



Vyhotoveno: 11.12.2008 08:29:49

Vyhotovil: Vyhotovila: Káslková
přístup: Praha

razítko:



Dana Kunová

VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 11.12.2008 07:14:12

644 Břeclav

Obec: 584789 Perná

zemí: 719242 Perná

List vlastnictví: 455

V kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě

lastník, jiný oprávněný	Identifikátor	Podíl
lastnické právo		
RWE Gas Storage, s.r.o., V Olšínách 2300/75, Praha 10, Strašnice, 100 00 Praha 10	27892077	

B Nemovitosti

Pozemky

Parcela	Výměra [m2]	Druh pozemku	Způsob využití	Způsob ochrany
1147	1606	ostatní plocha	dobývací prostor	
1155/2	1592	ostatní plocha	jiná plocha	
1155/5	328	orná půda		zemědělský půdní fond
1158/1	1394	orná půda		zemědělský půdní fond
1158/2	1603	orná půda		zemědělský půdní fond
1158/4	20	orná půda		zemědělský půdní fond
1158/5	49	orná půda		zemědělský půdní fond
1159	1858	ostatní plocha	ostatní komunikace	
1160/4	128	vodní plocha	koryto vodního toku přirozené nebo upravené	
1161/8	375	ostatní plocha	ostatní komunikace	
1162/2	1399	orná půda		zemědělský půdní fond
1162/3	106	orná půda		zemědělský půdní fond
1162/4	796	orná půda		zemědělský půdní fond
1163/1	55	zastavěná plocha a nádvoří		
1163/2	213	zastavěná plocha a nádvoří		
1163/3	2156	ostatní plocha	manipulační plocha	
1163/15	220	ostatní plocha	jiná plocha	
1163/19	913	zastavěná plocha a nádvoří		
1163/20	900	zastavěná plocha a nádvoří		
1163/21	19128	ostatní plocha	manipulační plocha	
1163/22	1299	zastavěná plocha a nádvoří		
1163/27	1727	zastavěná plocha a nádvoří		
1163/28	1203	zastavěná plocha a nádvoří		

VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 11.12.2008 07:14:12

Okres: CZ0644 Břeclav

Obec: 584789 Perná

Kat.území: 719242 Perná

List vlastnictví: 455

V kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě

1163/29	205 zastavěná plocha a nádvoří		
1163/33	621 zastavěná plocha a nádvoří		
1163/36	189 ostatní plocha	ostatní komunikace	
1163/37	2902 ostatní plocha	ostatní komunikace	
1163/38	1242 ostatní plocha	ostatní komunikace	
1163/39	1077 ostatní plocha	ostatní komunikace	
1163/42	165 zastavěná plocha a nádvoří		
1166/1	366 orná půda		zemědělský půdní fond
1166/2	1295 orná půda		zemědělský půdní fond
1168/1	2235 orná půda		zemědělský půdní fond
1168/2	1047 ostatní plocha	manipulační plocha	
1168/3	2029 orná půda		zemědělský půdní fond
1172/1	1296 ostatní plocha	jiná plocha	
1172/2	203 ostatní plocha	jiná plocha	
1172/3	38 ostatní plocha	jiná plocha	
1172/4	309 ostatní plocha	jiná plocha	

Stavby

Typ stavby Část obce, č. budovy	Způsob využití	Způsob ochrany	Na parcele
bez čp/če	tech.vyb		1163/1 1163/4, LV:60000
bez čp/če	tech.vyb		1163/2 1163/6, LV:60000
bez čp/če	tech.vyb		1163/7, LV:60000
bez čp/če	tech.vyb		1163/8, LV:60000
bez čp/če	tech.vyb		1163/9, LV:60000
bez čp/če	tech.vyb		1163/11, LV:60000
bez čp/če	tech.vyb		1163/17, LV:60000
bez čp/če	tech.vyb		1163/19 1163/20
bez čp/če	tech.vyb		1163/22
bez čp/če	tech.vyb		1163/27
bez čp/če	tech.vyb		1163/28
bez čp/če	tech.vyb		1163/29
bez čp/če	tech.vyb		1163/33

VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 11.12.2008 07:14:12

Obec: 584789 Perná

Adresa: CZ0644 Břeclav

List vlastnictví: 455

Území: 719242 Perná

v kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě

Typ stavby	Způsob využití	Způsob ochrany	Na parcele
Část obce, č. budovy			1163/42
bez čp/če	tech.vyb		1163/43, LV:60000

B1 Jiná práva - Bez zápisu

C Omezení vlastnického práva - Bez zápisu

D Jiné zápisy

Typ vztahu
Vztah pro

Vztah k

1 Zahájeny pozemkové úpravy

Parcela: 1147	Z-321/2008-736
Parcela: 1155/2	Z-321/2008-736
Parcela: 1158/1	Z-321/2008-736
Parcela: 1158/2	Z-321/2008-736
Parcela: 1158/4	Z-321/2008-736
Parcela: 1158/5	Z-321/2008-736
Parcela: 1159	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/1	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/2	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/3	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/15	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/19	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/20	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/21	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/22	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/27	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/28	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/29	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/33	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/36	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/37	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/38	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/39	Z-321/2008-736
Parcela: 1166/1	Z-321/2008-736
Parcela: 1166/2	Z-321/2008-736
Parcela: 1168/1	Z-321/2008-736
Parcela: 1168/2	Z-321/2008-736
Parcela: 1168/3	Z-321/2008-736
Parcela: 1172/1	Z-321/2008-736
Parcela: 1172/2	Z-321/2008-736
Parcela: 1172/3	Z-321/2008-736
Parcela: 1172/4	Z-321/2008-736
Parcela: 1162/2	Z-321/2008-736
Parcela: 1162/3	Z-321/2008-736
Parcela: 1163/42	Z-321/2008-736
Parcela: 1160/4	Z-321/2008-736
Parcela: 1161/8	Z-321/2008-736
Parcela: 1155/5	Z-321/2008-736
Parcela: 1162/4	Z-321/2008-736

Listina Oznámení pozemkového úřadu o zahájení pozemkových úprav 324/2008 -RÝ Ministerstvo

VÝPIS Z KATASTRU NEMOVITOSTÍ

prokazující stav evidovaný k datu 11.12.2008 07:14

Obec: 584

Okres: CZ0644 Břeclav

List vlastnictví: 455

Kat.území: 719242 Perná

V kat. území jsou pozemky vedeny v jedné číselné řadě



Typ vztahu
Vztah pro

Vztah k

zemědělství, Pozemkový úřad Břeclav ze dne 24.01.2008.

Z-321/2008-736

E Nabývací tituly a jiné podklady zápisu

Listina

1 Smlouva o převzetí jmění společníkem ze dne 20.04.2007. Právní účinky vkladu práva ke dni 27.12.2007.

V-2177/2007-736

RČ/IČO: 27892077

Pro: RWE Gas Storage, s.r.o., V Olšínách 2300/75, Praha 10,
Strašnice, 100 00 Praha 10

F Vztah bonitovaných půdně ekologických jednotek (BPEJ) k parcelám - Bez zápisu

Český úřad zeměměřický a katastrální - SCD

Vyhotoveno: 11.12.2008 08:26:17

Vyhotovil: Vyhotoveno dálkovým
přístrojem

Řízení PÚ: 28924

Podpis, razítko:

